

**EINKAUFSBEDINGUNGEN FÜR PRODUKTIONSMATERIAL UND ERSATZTEILE**  
**TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE FOR PRODUCTION MATERIALS AND SPARE-PARTS**

Die Einkaufsbedingungen sind in deutscher und englischer Sprache angeführt, wobei im Zweifelsfall die deutsche Version rechtsgültig ist.

**I. Maßgebende Bedingungen**

1. Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Lieferanten und der Steyr Motors GmbH richten sich nach nachstehenden Einkaufsbedingungen. Diese haben für sämtliche Nomination Letter, Mehrjahresvereinbarungen bzw. den Einkaufsabschlüssen/ Bestellungen, sowie Lieferabrufen (nach VDA 4902/4905/4915/ 4916) von Steyr Motors GmbH Gültigkeit. Änderungen der in den Nomination Letters, Mehrjahresvereinbarungen bzw. den Einkaufsabschlüssen/Bestellungen oder Lieferabrufen von Steyr Motors GmbH angegebenen Preise, Bedingungen oder anderer Inhalte (Stückzahlen, Termine, Spezifikationen u. a.) bedürfen zu ihrer Gültigkeit einer schriftlichen Vereinbarung mit Steyr Motors GmbH. Entgegenstehende Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie Auftragsbestätigungen verpflichten Steyr Motors GmbH auch dann nicht, wenn Steyr Motors GmbH diesen nicht ausdrücklich widerspricht.

2. Es gilt als vereinbart, dass der Lieferant unabhängig von etwaig vertraglich vereinbarten Kostenreduzierungen über die gesamte Laufzeit des von ihm zu liefernden Produktes kontinuierlich Verbesserungen anstrebt, die geeignet sind, die Eigenschaften und die Kosten des Liefergegenstandes zu verbessern. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen sind Steyr Motors GmbH unverzüglich mitzuteilen. Kostenveränderungen aus diesen Produkt bzw. Produktionsoptimierungen werden im Einvernehmen mit dem Lieferanten auf die in den Nomination Letters, Mehrjahresvereinbarungen bzw. den Einkaufsabschlüssen/Bestellungen festgelegten Preise separat angerechnet.

**II. Bestellung**

Lieferverträge (Bestellung und Auftragsbestätigung) sowie ihre Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform.

**III. Änderungen**

1. Steyr Motors GmbH kann jederzeit Änderungen des Liefergegenstandes in Konstruktion, Verfahren und Ausführung verlangen. Dabei sind die Auswirkungen, insbesondere hinsichtlich der Mehr- oder Minderkosten und Termine angemessen einvernehmlich zu regeln. Der Lieferant verpflichtet sich, falls Steyr Motors GmbH dies verlangt, zum festgelegten Termin diese Änderungen durchzuführen. In diesem Falle übernimmt Steyr Motors GmbH die Kosten für die noch nicht geänderten, fertigen Liefergegenstände sowie zugehörige Halbfabrikate und Rohstoffe, jedoch ausschließlich im Rahmen der in der Bestellung / im Lieferabruf als verbindlich erklärten Fertigungs- und Materialfreigabe und nur sofern diese Bestände vom Lieferanten nicht anderweitig verwendet werden können. Der Lieferant ist angehalten, alle Vorkehrungen zu treffen, um diese Mengen, die Steyr Motors GmbH angelastet werden könnten, auf das unbedingt notwendige Ausmaß zu beschränken.

2. Vom Lieferanten darf keine Änderung an den Eigenschaften oder in der Fertigung des Liefergegenstandes eingeführt werden, außer als Folge des schriftlichen Einverständnisses oder der schriftlichen Aufforderung durch Steyr Motors GmbH. Dies gilt auch für Liefergegenstände, die in Eigenverantwortung des Lieferanten entwickelt wurden oder auf welche der Lieferant industrielle Schutzrechte besitzt.

**IV. Zahlung**

1. Die Zahlung erfolgt im Rahmen der jeweils vereinbarten Ziele – 60 Tage netto, sofern nicht anders vereinbart - wobei der zeitgerechte Erhalt prüffähiger Rechnungen vorausgesetzt wird. Bei Annahme verfrühter Lieferungen richtet sich die Fälligkeit nach dem vereinbarten Liefertermin. Für die Bezahlung von direkten Fertigungsmitteln gilt VIII. 6

2. Die Zahlung erfolgt durch Überweisung.

3. Bei fehlerhafter Lieferung ist Steyr Motors GmbH berechtigt, die Zahlung wertanteilig bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung zurückzuhalten.

4. Der Lieferant ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Steyr Motors GmbH nicht berechtigt, seine Forderungen gegen Steyr Motors GmbH abzutreten oder durch Dritte einziehen zu lassen.

The Terms and Conditions of Purchase are provided in German and English, whereat in case of doubt the German version shall be legally effective.

**I. Substantial conditions**

1. The legal relations between the supplier and Steyr Motors GmbH conform to the following Terms and Conditions of Purchase. These shall be valid for any nomination letters, long-term agreements or purchasing contracts/orders, respectively, as well as call-off orders (according to VDA 4902/4905/4915/4916) of Steyr Motors GmbH. Changes to prices, conditions or other contents (number of items, deadlines, specifications and the like) stated in the nomination letters, long-term agreements or purchasing contracts/orders, respectively, or call-off orders of Steyr Motors GmbH, require a written agreement with Steyr Motors GmbH to be valid. Terms and conditions of sales and delivery as well as order confirmations to the contrary shall not oblige Steyr Motors GmbH, even if Steyr Motors GmbH does not expressly object them.

2. It shall be considered agreed, that the supplier, regardless of cost reductions possibly agreed in the contract, will aim at continuous improvements of the product to be delivered during the entire term, which are suited to improve the characteristics and the costs of the delivery item. Steyr Motors GmbH has to be immediately informed about the results of these investigations. Changes in costs from these product and production optimisations, respectively, shall be separately charged to the prices determined in the nomination letters, long-term agreements or purchasing contracts/orders, respectively, in consultation with the supplier.

**II. Order**

Delivery contracts (order and order confirmation) as well as changes and amendments to them must be in writing.

**III. Changes**

1. Steyr Motors GmbH may demand changes of the delivery item in respect of construction, process and design anytime. In that, the effects, in particular with regard to additional or reduced costs and deadlines, have to be reasonably agreed amicably. If Steyr Motors GmbH demands this, the supplier shall be obliged to perform these changes until the determined deadline. In this case, Steyr Motors GmbH shall accept the costs for the not yet changed, finished delivery items as well as associated semi-finished products and raw materials, however, exclusively within the scope of the production and materials release declared as binding in the order / in the call-off order and only if this stock cannot be used by the supplier otherwise. The supplier shall be required to make any arrangements to limit these quantities, which could be charged to Steyr Motors GmbH, to the absolutely necessary extent.

2. The supplier must not introduce any change to the characteristics or in the production of the delivery item, except as a consequence of the written consent or the written request by Steyr Motors GmbH. This shall also apply to delivery items, which were developed on the supplier's own responsibility or for which the supplier owns industrial property rights.

**IV. Payment**

1. Any payment shall take place within the scope of the respectively agreed terms – 60 days net, if not agreed otherwise – whereat the timely receipt of verifiable invoices shall be assumed. Upon acceptance of premature deliveries, the maturity shall conform to the agreed delivery deadline. VIII. 6 shall apply to the payment of direct means of production.

2. Any payment shall be made by bank transfer.

3. In case of faulty delivery, Steyr Motors GmbH shall be entitled to withhold payment in proportion to the value until proper fulfilment.

4. Without the previous written consent of Steyr Motors GmbH, the supplier shall not be entitled to assign their claims against Steyr Motors GmbH or to have them collected by third parties.



5. Die Rechnung ist in zweifacher Ausfertigung an das zu beliefernde Werk zu senden und muss in Übereinstimmung mit den Unterweisungen von Steyr Motors GmbH ausgestellt sein (siehe auch VII. 2.). Die Rechnung darf sich nur auf einen Lieferschein beziehen.

6. Es gilt als vereinbart, dass alle Zahlungen nur mit dem Vorbehalt und unter voller Berücksichtigung sämtlicher Gegenforderungen von Steyr Motors GmbH oder ihrer verbundenen Unternehmen erfolgen.

**V. Liefertermine/-fristen/-mengen und Versandklauseln**

1. Vereinbarte Termine, Fristen und Mengen sind verbindlich. Maßgebend für die Einhaltung des Liefertermins oder der Lieferfrist ist der Eingang der Ware bei Steyr Motors GmbH.

2. Der Lieferant verpflichtet sich, eine entsprechende Ausfallstrategie für seine Produktionsstätten und Anlagen zu unterhalten, um die termingemäße Belieferung von Steyr Motors GmbH sicherzustellen.

3. Es gelten im Übrigen die Bestimmungen der Verpackungsvorschrift (BP008/BP009), in jeweils gültiger Ausgabe.

**VI. Lieferverzug**

1. Der Lieferant ist Steyr Motors GmbH zum Ersatz des Verzugs Schadens verpflichtet. Dies beinhaltet auch Deckungskäufe sowie Schäden aus Betriebsunterbrechung.

2. Bei der Höhe des Schadenersatzes sind nach Treu und Glauben die wirtschaftlichen Gegebenheiten des Lieferanten, Art, Umfang und Dauer der Geschäftsbeziehung sowie gegebenenfalls auch der Wert der Zulieferteile zugunsten des Lieferanten angemessen zu berücksichtigen.

3. Bei wiederholtem Lieferverzug, trotz Setzung angemessener Nachfristen, ist Steyr Motors GmbH berechtigt, den Vertrag mit sofortiger Wirkung mittels einfacher schriftlicher Mitteilung an den Lieferanten aufzulösen, ohne dass hieraus dem Lieferanten Ansprüche welcher Art auch immer zustehen.

**VII. Verpackung / Versand / Ursprungsnachweis**

1. Sofern keine anderen Vereinbarungen getroffen wurden, ist die Form der Verpackung vom Lieferanten unter Berücksichtigung der spezifischen Anforderungen des zu liefernden Liefergegenstandes sowie unter Bedachtnahme auf den Steyr Motors GmbH Verpackungsvorschriften BP008/BP009, jeweils gültige Ausgabe, selbständig auszuwählen.

2. Die Rechnung muss zumindest die Lieferantenummer, die Bestellnummer bzw. Nummer des Einkaufsabschlusses, gelieferte Menge, Benennung und Teilenummer mit Änderungsindex des Liefergegenstandes sowie die Abladestelle enthalten. Eventuell von Steyr Motors GmbH geforderte Zusatzdaten (z. B. Kontierungsangaben) sind auf der Rechnung anzuführen. Der Lieferant ist verpflichtet, Steyr Motors GmbH für die Folgen aller von ihm verursachten Mehraufwendungen, resultierend aus der Nichteinhaltung einer der vorgeschriebenen Bestimmungen zu entschädigen.

3. Für alle vereinbarten Handelsklauseln gelten die Incoterms in jeweils gültiger Fassung.

4. Der zollrechtliche Ursprung neu aufgenommener Liefergegenstände oder ein Ursprungswechsel ist Steyr Motors GmbH unverzüglich und unaufgefordert anzuzeigen. Der Lieferant haftet für sämtliche Nachteile, die für Steyr Motors GmbH durch eine nicht ordnungsgemäße oder verspätete Abgabe der Lieferantenerklärung entstehen. Soweit erforderlich, hat der Lieferant seine Angaben zum Warenursprung mittels eines von seiner Zollstelle bestätigten Auskunftsblattes nachzuweisen. Allfällige Mehrkosten aus Ursprungswechsel sind jedenfalls vom Lieferanten zu tragen.

**VIII. Werkzeuge (direkte Fertigungsmittel)**

1. "Werkzeuge" sind alle direkten Fertigungsmittel (Vorrichtungen, Urmodelle, Modelle, Formen, Umformwerkzeuge, Matrizen, Schablonen, Kontrollvorrichtungen, Lehren usw.), die ausschließlich zur Herstellung und Prüfung des vom Lieferanten für Steyr Motors GmbH zu fertigenden Liefergegenstandes benötigt werden.

2. Die Werkzeuge sollen in wirtschaftlicher Weise die Fertigung des Liefergegenstandes in der geforderten Qualität und Funktion gewährleisten und geeignet sein, den dem Lieferanten genannten Serien- und Ersatzteilbedarf abzudecken.

2.1 Die erste Ausstattung an Werkzeugen wird, sofern nicht anders vereinbart, von Steyr Motors GmbH zu dem im Nomination Letter, der Mehrjahresvereinbarung bzw. dem Einkaufsabschluss oder der Bestel-

5. The invoice has to be sent in duplicate to the plant to be supplied and must be issued in compliance with the instructions of Steyr Motors GmbH (also see VII. 2.). The invoice must only refer to one delivery note.

6. It shall be considered agreed, that any payments are only made with reservation of and fully considering any counterclaims of Steyr Motors GmbH or their associated companies.

**V. Delivery dates / deadlines / quantities and shipment clauses**

1. Agreed dates, deadlines and quantities are binding. Decisive for compliance with the delivery date or the delivery deadline shall be the receipt of the goods at Steyr Motors GmbH.

2. The supplier shall be obliged to maintain a respective failure strategy for their production sites and plants to guarantee the supply of Steyr Motors GmbH according to schedule.

3. Furthermore, the provisions of the packaging regulation (BP008/BP009), in the respectively valid version, shall apply.

**VI. Delay in delivery**

1. The supplier shall be obliged to compensate Steyr Motors GmbH for damages caused by delay. This also includes covering purchases as well as damage from downtime.

2. For the amount of the compensation, the economic circumstances of the supplier, type, scope and duration of the business relation as well as, if applicable, also the value of the supply items shall be reasonably considered in good faith in favour of the supplier.

3. In case of repeated delay in delivery, despite setting a fair period of grace, Steyr Motors GmbH shall be entitled to dissolve the contract with immediate effect by means of a simple written notification to the supplier, without the supplier being entitled to any claims whatsoever from this.

**VII. Packaging / Shipment / Proof of origin**

1. If no other arrangements were made, the type of packaging has to be selected independently by the supplier considering the specific requirements of the delivery item to be supplied as well as observing the Packaging Regulations BP008/BP009 of Steyr Motors GmbH, in the respectively valid version.

2. The invoice must at least include the supplier number, the order number or the number of the purchasing contract, respectively, delivered quantity, designation and item number with index of changes of the delivery item as well as the unloading site. Additional data possibly demanded by Steyr Motors GmbH (e.g. account details) have to be listed on the invoice. The supplier shall be obliged to compensate Steyr Motors GmbH for the consequences of any additional expenses resulting from non-compliance with one of the above provisions.

3. To any agreed trade clauses, the Incoterms in the respectively valid version shall apply.

4. Steyr Motors GmbH has to be immediately and unsolicitedly informed about the origin in terms of customs law of newly included delivery items or a change of origin. The supplier shall be liable for any disadvantages resulting for Steyr Motors GmbH by an improper or delayed submission of the supplier's declaration. If required, the supplier has to verify their information about the origin of the goods by means of an information sheet confirmed by their customs office. Possible additional costs from any change of origin shall be borne by the supplier in any case.

**VIII. Tools (direct means of production)**

1. "Tools" are any direct means of production (appliances, master forms, models, moulds, forming tools, matrices, templates, control equipment, gauges, etc.), which are exclusively required for the production and inspection of the delivery item to be manufactured by the supplier for Steyr Motors GmbH.

2. The tools are to guarantee the production of the delivery item in the demanded quality and function in an economic manner and are to be suited to cover the series and spare-parts demand indicated to the supplier.

2.1 The first equipment with tools shall be paid, if not agreed otherwise, by Steyr Motors GmbH at the price agreed in the nomination letter, the long-term agreement or the purchasing contract or the order, respectively.

<p>lung vereinbarten Preis bezahlt.</p> <p>2.2 Sollte ein Anteil der Gesamtkosten über eine separat festgelegte Quote im Teilepreis bezahlt werden, so geht das Eigentum an den Werkzeugen mit der Bezahlung der Gesamtwerkzeugkosten über die Restquote an Steyr Motors GmbH über. Steyr Motors GmbH ist berechtigt, durch vorzeitige Bezahlung des nicht amortisierten Anteiles (abzüglich der vereinbarten Verzinsung) Eigentum zu erwerben.</p> <p>2.3 Sollte zwischen Steyr Motors GmbH und dem Lieferanten vereinbart werden, dass keine Werkzeugkosten bezahlt oder die Kosten der typenspezifischen Werkzeuge von Steyr Motors GmbH direkt oder indirekt finanziert werden, so dürfen diese nur für die Erfüllung von Steyr Motors Bestellungen verwendet werden. Der Lieferant räumt Steyr Motors GmbH ein Vorkaufsrecht ein und etwaige Zuschüsse sind auf den Kaufpreis anzurechnen.</p> <p>2.4 Wartung, Instandhaltung, Instandsetzung, Erneuerung sowie Versicherung gehen zu Lasten des Lieferanten.</p> <p>3. Änderungen der Werkzeuge auf Verlangen Steyr Motors GmbH sind wie im Punkt III dieser Einkaufsbedingungen geregelt abzuwickeln.</p> <p>4. Nach Bestellung der Werkzeuge durch Steyr Motors GmbH sind nach einem zu vereinbarenden Zeitplan Statusberichte über den Fortschritt der Fertigstellung zu erstellen und bei Aufforderung an Steyr Motors GmbH zu übermitteln.</p> <p>5. Nach erfolgter Bezahlung gehen die Werkzeuge in das Eigentum von Steyr Motors GmbH über. Bis auf Widerruf werden sie dem Lieferanten zur Herstellung bzw. Prüfung der von Steyr Motors GmbH zu bestellenden Liefergegenstände leihweise überlassen. Die Werkzeuge werden vom Lieferanten ordnungsgemäß in Verwahrung genommen und in seine Versicherung eingeschlossen. Der Lieferant tritt Ansprüche aus dem Versicherungsvertrag wegen der Beschädigung der Werkzeuge in Höhe des Prozentsatzes, zu dem Steyr Motors GmbH die Kosten erstattet hat, an Steyr Motors GmbH ab.</p> <p>Der Lieferant wird Steyr Motors GmbH ein Zertifikat des Versicherers über den jeweiligen Umfang des Versicherungsschutzes vorlegen. In diesem muss der Versicherer die vorgenannte Abtretung als wirksam anerkennen und weiters bestätigen, dass Steyr Motors GmbH unverzüglich vom Versicherer unterrichtet wird, sobald der Versicherungsschutz endet oder eingeschränkt wird, sowie, dass der Versicherungsschutz erst 30 Tage nach dieser Benachrichtigung von Steyr Motors GmbH durch den Versicherer erlischt oder beschränkt wird.</p> <p>Die Werkzeuge im "Eigentum von Steyr Motors GmbH" müssen als solche gekennzeichnet sein und dürfen nicht für Dritte verwendet oder an Dritte überlassen oder verpfändet werden, außer der Lieferant wird schriftlich von Steyr Motors GmbH autorisiert. Eingriffe Dritter in die Rechte von Steyr Motors GmbH müssen Steyr Motors GmbH unverzüglich mitgeteilt werden. Im Falle eines Verschuldens haftet der Lieferant für die Vernichtung, Verschlechterung, Beschädigung oder Entwendung des in seinem Besitz befindlichen Eigentums von Steyr Motors GmbH. Steyr Motors GmbH wird den Lieferanten schriftlich benachrichtigen, sobald die Werkzeuge nicht mehr benötigt werden und ihm hinsichtlich der weiteren Disposition entsprechende Instruktionen erteilen.</p> <p>6. Die Rechnungslegung des vereinbarten Preises für die Werkzeuge erfolgt nach Freigabe der vorgestellten Erstmuster. Die Bezahlung erfolgt im Rahmen der im Nomination Letter, in der Mehrjahresvereinbarung bzw. den Einkaufsabschlüssen/ Bestellungen vereinbarten Zahlungsfristen (60 Tage netto, sofern nicht anders vereinbart). In jedem Fall behält sich Steyr Motors GmbH das Recht vor, die tatsächlich angefallenen Werkzeugkosten zu verifizieren (Einsicht in Kalkulationen und Rechnungen von Sublieferanten) und gegebenenfalls die Preise auf Basis der gemeinsam mit dem Lieferanten gewonnenen Erkenntnisse angemessen neu festzulegen.</p> <p>7. Auf Anforderung erhält Steyr Motors GmbH vom Lieferanten Zeichnungen, 2D- und 3D CAD Daten und sonstige Konstruktionsunterlagen zu den Werkzeugen sowie sämtliche Detailinformationen.</p> <p>8. Sollte Steyr Motors GmbH vor Fertigstellung der Werkzeuge aus irgendwelchen Gründen bestimmen, dass die weitere Arbeit daran einzustellen ist, wird Steyr Motors GmbH die bis dahin nachweislich entstandenen Kosten übernehmen, wobei Steyr Motors GmbH sich ausdrücklich vorbehält, den Kostennachweis vor Ort zu prüfen. Nach Bezahlung erwirbt Steyr Motors GmbH das Eigentums- und Verfügungsrecht über die teillfertigen Werkzeuge entsprechend Ziffer 5.</p> <p>9. Steyr Motors GmbH behält sich das Recht vor, die beim Lieferanten befindlichen Werkzeuge jederzeit während der üblichen Geschäftszeiten nach vorheriger Ankündigung zu besichtigen bzw. zu inspizieren.</p>	<p>2.2 If a portion of the overall costs should be paid via a separately determined quota in the item price, the ownership in the tools passes to Steyr Motors GmbH with the payment of the overall tool costs via the remaining quota. Steyr Motors GmbH shall be entitled to acquire the ownership of the non-amortised portion (minus the agreed interest), with premature payment.</p> <p>2.3 If it should be agreed between Steyr Motors GmbH and the supplier, that no tool costs are paid or the costs of the specific tools are directly or indirectly subsidised by Steyr Motors GmbH, then those can be used only in compliance with an order of Steyr Motors. The supplier shall grant Steyr Motors GmbH a right of pre-emption, and possible subsidies have to be credited against the purchase price.</p> <p>2.4 Maintenance, servicing, repair, renewal as well as insurance shall be borne by the supplier.</p> <p>3. Changes of the tools upon demand of Steyr Motors GmbH have to be handled as agreed in Point III of these Terms and Conditions of Purchase.</p> <p>4. Following the order of the tools by Steyr Motors GmbH, status reports about the progress of completion have to be prepared according to a schedule to be agreed and to be transmitted to Steyr Motors GmbH upon request.</p> <p>5. Following payment, the ownership in the tools shall pass on to Steyr Motors GmbH. Until cancelled, they shall remain with the supplier as a loan for the production or inspection, respectively, of the delivery items to be ordered by Steyr Motors GmbH. The tools shall be properly maintained by the supplier and included into their insurance. The supplier shall assign claims from the insurance contract because of damage to the tools to the amount of the percentage, at which Steyr Motors GmbH reimbursed the costs, to Steyr Motors GmbH.</p> <p>The supplier shall present to Steyr Motors GmbH a certificate of the insurer about the respective scope of the insurance coverage. In this certificate, the insurer has to accept the above mentioned assignment as effective and furthermore confirm that Steyr Motors GmbH will be immediately informed by the insurer, if the insurance coverage ends or is limited, as well as that the insurance coverage only expires or is limited 30 days after this notification of Steyr Motors GmbH by the insurer.</p> <p>The tools "owned by Steyr Motors GmbH" must be marked as such and must not be used for third parties or handed over or pledged to third parties, except with a written authorisation of the supplier by Steyr Motors GmbH. Steyr Motors GmbH must be notified immediately about interventions of third parties into the rights of Steyr Motors GmbH. In case of default, the supplier shall be liable for the destruction, deterioration, damage to or misappropriation of the property of Steyr Motors GmbH in their possession. Steyr Motors GmbH shall notify the supplier in writing, if the tools are no longer required, and give them respective instructions with regard to the further disposition.</p> <p>6. Invoicing of the agreed price for the tools shall take place after the release of the presented initial samples. Any payment shall be made within the scope of the term of payment agreed in the nomination letter, the long-term agreement or the purchasing orders/orders, respectively (60 days net, if not agreed otherwise). In any case, Steyr Motors GmbH reserves the right to verify the actually accrued tool costs (insight into calculations and invoices of sub-suppliers) and to adequately determine new prices, if applicable, on the basis of the findings made jointly with the supplier.</p> <p>7. Upon request, Steyr Motors GmbH shall receive drawings, 2D- and 3D-CAD data and further design documents on the tools as well as any detailed information from the supplier.</p> <p>8. If Steyr Motors GmbH should determine for any reason before the completion of the tools, that any further work at the tools was to be stopped, then Steyr Motors GmbH will accept the costs verifiably accrued until then, whereat Steyr Motors GmbH expressly reserves the right to check the cost verification on site. Following payment, Steyr Motors GmbH shall acquire the right of ownership and disposal over the partially completed tools according to Figure 5.</p> <p>9. Steyr Motors GmbH reserves the right to visit or inspect, respectively, the tools located at the supplier's anytime during the usual business hours following previous announcement.</p>
---	--

**IX. Mängelanzeige**

Mängel der Lieferung hat Steyr Motors GmbH, sobald sie nach den Gegebenheiten eines ordnungsgemäßen Geschäftsablaufes festgestellt werden, dem Lieferanten unverzüglich schriftlich anzuzeigen. Insoweit verzichtet der Lieferant auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge. Im Übrigen ist die Wareneingangsprüfung bei Steyr Motors GmbH nur eine ergänzende, nicht obligatorische Qualitätssicherungsmaßnahme, die die geforderte Qualität auditmäßig überprüft. Der Lieferant ist daher für die einwandfreie und dokumentationskonforme Qualität seiner Erzeugnisse allein und voll verantwortlich und verzichtet daher ausdrücklich auf die Einrede der nicht oder nicht gehörig durchgeführten Mängelrüge gemäß § 377 HGB.

**X. Dokumentation**

Allen Nomination Letters, Mehrjahresvereinbarungen bzw. den Einkaufsabschlüssen/ Bestellungen und Lieferabrufen liegt die jeweils gültige Teilenummer sowie zugehörige Produktdokumentation von Steyr Motors GmbH zugrunde. Eventuell zusätzlich angeführte Artikelnummern des Lieferanten haben nur informativen Charakter, entbinden den Lieferanten jedoch nicht, nach der jeweils gültigen Produktdokumentation von Steyr Motors GmbH zu fertigen und zu liefern.

**XI. Qualität**

1. Der Lieferant hat für die Entwicklung, Herstellung und Lieferung seiner Gegenstände die anerkannten Regeln der Technik und die spezifischen Anforderungen und Vorschriften von Steyr Motors GmbH einzuhalten und ist verpflichtet, allfällige gesetzliche Vorschriften, denen das gelieferte Produkt unterliegt, gemäß dem jeweils letztgültigen Stand dieser Vorschriften sowohl des Herstellerlandes als auch der Abnehmerländer zu erfüllen. Der Lieferant verpflichtet sich zur Erfüllung, Aufrechterhaltung bzw. ständigen Verbesserung eines Qualitätsmanagement-Systems.
2. Der Lieferant stimmt zu, eine Überprüfung seines Qualitätsmanagementsystems und der jeweils betroffenen Herstell- und Prüfverfahren durch Steyr Motors GmbH oder durch von Steyr Motors GmbH Autorisierte (z. B. Steyr Motors GmbH-Kunden) mittels QM-Systemaudits und / oder Prozessaudits nach fristgerechter Voranmeldung durchführen zu lassen.
3. Soweit Behörden, die für die Kraftfahrzeugsicherheit, Abgasbestimmungen o. a. zuständig sind, zur Nachprüfung bestimmter Anforderungen Einblick in den Produktionsablauf und in die Prüfungsunterlagen von Steyr Motors GmbH verlangen, erklärt sich der Lieferant auf Ersuchen von Steyr Motors GmbH bereit, ihnen in seinem Betrieb die gleichen Rechte einzuräumen und dabei jede zumutbare Unterstützung zu geben.

**XII. Sicherheit und Umwelt (Mindestanforderungen)**

1. Jede Lieferung muss den Regelungen des nationalen ArbeitnehmerInnen Schutzgesetzes in der jeweils gültigen Fassung entsprechen.
2. Der Lieferant leistet Gewähr für die eindeutige Kennzeichnung seiner Lieferungen und Leistungen wenn diese Sicherheits- oder Umweltrelevante Eigenschaften aufweisen.
3. Jeder Lieferung müssen die relevanten letztgültigen Sicherheitsdatenblätter beigelegt werden.
4. Alle Behälter mit sicherheits- bzw. umweltrelevantem Inhalt müssen durch internationale Gefahrenkennzeichnung sowie durch Hinweise in deutscher Sprache eindeutig gekennzeichnet sein.

**XIII. Gewährleistung**

1. Der Lieferant leistet Gewähr für die Fehlerfreiheit seiner Lieferungen und Leistungen ("Ware") ab Lieferung. Die Gewährleistung endet mit Ablauf von 24 Monaten ab Inbetriebnahme, spätestens 36 Monate ab Lieferung (Fakturadatum des Motoraggregats), je nachdem, welches Ereignis früher eintritt.
2. Bei Lieferung fehlerhafter Ware ist vor Beginn der Fertigung (Bearbeitung oder Einbau) zunächst dem Lieferanten Gelegenheit zum Aus-sortieren sowie Nachbessern oder Nachliefern zu geben, es sei denn, dass dies Steyr Motors GmbH nicht zumutbar ist. Kann dies der Lieferant nicht durchführen oder kommt er dem nicht unverzüglich innerhalb der von Steyr Motors GmbH gesetzten Frist nach, so kann Steyr Motors GmbH insoweit vom Vertrag zurücktreten und die Ware auf Kosten und Gefahr des Lieferanten zurückschicken. In dringenden Fällen ist Steyr

**IX. Notice of defects**

Steyr Motors GmbH has to immediately inform the supplier in writing about defects in the delivery, as soon as they were detected under the conditions of a proper business process. In this respect, the supplier shall waive the objection of the delayed notice of defects. Furthermore, the goods inwards inspection at Steyr Motors GmbH shall only be an additional, not mandatory quality assurance measure, which inspects the required quality in an audit-like manner. Therefore, the supplier shall be solely and fully responsible for the unobjectionable and documentation-conforming quality of their products, and therefore expressly waive the objection of the not or not properly performed notice of defects according to § 377 HGB (Commercial Code).

**X. Documentation**

All nomination letters, long-term agreements or purchasing contracts/orders, respectively, and call-off orders are based on the respectively valid item number as well as the associated product documentation of Steyr Motors GmbH. Item numbers of the supplier possibly stated in addition shall only serve information purposes, however, do not release the supplier from their obligation to produce and deliver according to the respectively valid product documentation of Steyr Motors GmbH.

**XI. Quality**

1. For the development, production and delivery of their items, the supplier has to comply with the accepted engineering rules and the specific requirements and regulations of Steyr Motors GmbH, and they shall be obliged to fulfil possible legal regulations the delivered product is subject to according to the respectively most recent version of these regulations of the manufacturer's country as well as of the consumer countries. The supplier undertakes to fulfil, maintain or constantly improve, respectively, a quality management system.
2. The supplier agrees to have an inspection of their quality management system and the respectively affected production and inspection processes performed by Steyr Motors GmbH or by persons authorised by Steyr Motors GmbH (e.g. Steyr Motors GmbH customers) by means of QM system audits and/or process audits following advance notice in due time.
3. If authorities, which are competent for motor vehicle safety, exhaust gas regulations or the like, demand insight into the production sequence and into the inspection documents of Steyr Motor GmbH for verification of certain requirements, upon request of Steyr Motors GmbH, the supplier shall agree to grant them the same rights at their plant and to provide them with any reasonable support.

**XII. Safety and environment (minimum requirements)**

1. Each delivery must comply with the regulations of the national occupational health and safety law in the respectively valid version.
2. The supplier guarantees the clear marking of their deliveries and services, if these have safety- or environment-relevant characteristics.
3. The relevant most recent safety datasheets must be enclosed in each delivery.
4. All containers with safety- or environment-relevant contents must be clearly marked with international risk symbols as well as with notes in German.

**XIII. Warranty**

1. The supplier warrants the freedom from defects of their deliveries and services ("goods") upon delivery and thereafter. The warranty shall end after 24 months after commissioning (start of operation), at the latest 36 months since the date of delivery (billing date of engine unit), depending on which event is the earliest to occur.
2. Upon delivery of defective goods, before the start of production (processing or installation), first the supplier is to be given the opportunity to sort out or remedy the defect or supply replacements, unless this is not acceptable for Steyr Motors GmbH. If the supplier cannot perform this, or if they cannot fulfil this immediately within the deadline set by Steyr Motors GmbH, then Steyr Motors GmbH may withdraw from the contract in this respect and send the goods back at the supplier's expense and risk. In urgent cases, Steyr Motors GmbH shall be entitled, without having to set a period of grace, to undertake the remedy themselves or have it



Motors GmbH ohne Setzung einer Nachfrist berechtigt, die Nachbesserung selbst vorzunehmen oder durch einen Dritten ausführen zu lassen. Hierdurch entstehende Kosten trägt der Lieferant.

3. Wird die gleiche Ware wiederholt fehlerhaft geliefert, so ist Steyr Motors GmbH nach schriftlicher Abmahnung bei erneut fehlerhafter Lieferung auch für den nicht erfüllten Lieferumfang zum Rücktritt berechtigt, ohne dass hieraus dem Lieferanten Ansprüche - welcher Art auch immer - zustehen.

4. Wird der Fehler trotz Beachtung der Verpflichtung gemäß Abschnitt IX erst nach Beginn der Fertigung oder nach Einbau des Liefergegenstandes in die übergeordnete Baugruppe oder Einbau der Baugruppe in das Kraftfahrzeug festgestellt, kann Steyr Motors GmbH weiterhin die Gewährleistung in Anspruch nehmen und verzichtet der Lieferant daher ausdrücklich auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge. In diesem Falle werden dem Lieferanten die Kosten gem. Pkt. 2 sowie die Kosten der Demontage und Montage, sowie verlorene Fertigungskosten bei Fertigbearbeitung des gelieferten Teiles angelastet, die für die Beseitigung des Fehlers erforderlich sind, und zwar berechnet auf Basis des jeweils gültigen Kostensatzes von Steyr Motors GmbH bzw. der auf den verschiedenen Märkten gültigen Kostensätze. Steyr Motors GmbH ist verpflichtet, die Mängelrüge innerhalb von 3 Monaten, ausgehend vom Datum der Fehlerfeststellung, dem Lieferanten vorzulegen. Dem Lieferanten sind die von ihm zu ersetzenden Liefergegenstände auf Verlangen und sofern nicht anders vereinbart, ehest möglich auf Kosten des Lieferanten zur Verfügung zu stellen.

5. Gewährleistungsansprüche entstehen nicht, wenn der Fehler zurückzuführen ist auf Verletzung von Bedienungs-, Wartungs- und Einbauvorschriften, ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung und natürlichen Verschleiß sowie von Steyr Motors GmbH oder Dritten ohne vorhergehende Abstimmung mit dem Lieferanten vorgenommenen, unsachgemäßen Eingriffen in den Liefergegenstand.

6. In allen Fällen gemäß Punkt 1 bis 3 trägt der Lieferant gegen Nachweis auch jene Kosten, die Steyr Motors GmbH z. B. aus Sondermaßnahmen entstehen.

7. Soweit im Vorstehenden nicht anders geregelt, richtet sich die Gewährleistung nach den gesetzlichen Vorschriften.

#### **XIV. Schadenersatz und Produkthaftung**

Soweit nicht an anderer Stelle dieser Bedingungen eine andere Haftungsregelung getroffen ist, ist der Lieferant nur wie folgt zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der Steyr Motors GmbH unmittelbar oder mittelbar infolge einer fehlerhaften oder verspäteten Lieferung, wegen Verletzung behördlicher Sicherheitsvorschriften oder aus irgendwelchen anderen, dem Lieferanten zuzurechnenden Gründen entsteht.

1. Die Schadenersatzpflicht ist gegeben, wenn den Lieferanten ein Verschulden an dem entstandenen Schaden trifft.

2. Wird Steyr Motors GmbH auf Grund verschuldensunabhängiger Haftung nach nicht abdingbarem inländischem Recht (z. B. Produkthaftungsgesetz BGBL 99/1988) oder ausländischem Recht in Anspruch genommen, tritt der Lieferant gegenüber Steyr Motors GmbH insoweit ein, wie er auch unmittelbar haften würde.

3. Die Ersatzpflicht des Lieferanten ist beschränkt, soweit Steyr Motors GmbH seinerseits die Haftung gegenüber seinem Abnehmer wirksam beschränkt hat.

4. Ansprüche von Steyr Motors GmbH sind nur soweit ausgeschlossen, wie der Schaden zurückzuführen ist auf Steyr Motors GmbH zuzurechnende Verletzungen von Bedienungs-, Wartungs- und Einbauvorschriften, ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, natürlichen Verschleiß oder fehlerhafte Reparatur.

5. Für die Kosten von Steyr Motors GmbH zur Schadensabwehr (z. B. Rückrufaktion) haftet der Lieferant, soweit er nach Punkt 1 und 2 dieses Artikels verpflichtet ist.

6. Steyr Motors GmbH wird den Lieferanten, falls er diesen nach den vorstehenden Regelungen in Anspruch nehmen will, unverzüglich und umfassend informieren. Steyr Motors GmbH hat dem Lieferanten Gelegenheit zur Untersuchung des Schadensfalles zu geben. Über die zu ergreifenden Maßnahmen zur Schadensminderung, insbesondere bei Vergleichsverhandlungen, werden sich die Vertragsparteien abstimmen.

7. Der Lieferant ist verpflichtet, sich gegen die vorstehend angeführten Risiken während der Vertragslaufzeit ausreichend zu versichern und Steyr Motors GmbH auf deren Verlangen diesen Versicherungsschutz

performed by a third party. The costs resulting from this shall be borne by the supplier.

3. If the same goods are repeatedly delivered with defects, then Steyr Motors GmbH, after a written reminder, shall in case of a repeatedly defective delivery be entitled to withdraw for the not fulfilled scope of delivery, too, without the supplier being entitled to claims – of whichever kind – due to this.

4. If despite the observation of the obligation according to Section IX the defect is only detected after the start of production or after the installation of the delivery item into the superior component assembly or the installation of the component assembly into the motor vehicle, Steyr Motors GmbH may still make use of the warranty, and the supplier therefore expressly waives the objection of the delayed notice of defects. In this case, the supplier shall be charged with the costs according to Point 2 as well as the costs of disassembly and assembly, as well as lost production costs for final processing of the delivered item, which are required for the elimination of the defect, calculated on the basis of the respectively valid cost rate of Steyr Motors GmbH or the cost rates valid in the various markets, respectively. Steyr Motors GmbH shall be obliged to present the notice of defects to the supplier within 3 months, starting from the date of the detection of the defect. Upon request, the supplier has to be provided with the delivery items to be replaced by them, and if not agreed otherwise, as early as possible at the supplier's expense.

5. Warranty claims shall not arise, if the defect resulted from non-compliance with operating, maintenance and installation instructions, unsuitable or improper use, wrong or negligent handling and natural wear as well as improper interventions into the delivery item performed by Steyr Motors GmbH or third parties without previous coordination with the supplier.

6. In any cases according to Point 1 to 3, the supplier shall also bear those costs, upon proof, which arise for Steyr Motors GmbH, e.g. from special measures.

7. Unless regulated otherwise in the above, the warranty shall conform to the legal provisions.

#### **XIV. Compensation and product liability**

Unless another liability regulation was agreed in another section of these conditions, the supplier shall only be liable to compensate for damages, which indirectly or directly result for Steyr Motors GmbH as a consequence of defective or delayed delivery, because of a violation of official safety regulations or for any other reasons the supplier is responsible for, as follows.

1. The liability for damages shall be given, if the supplier is to blame for the damage they caused.

2. If claims are raised against Steyr Motors GmbH due to default-independent liability according to mandatory domestic law (e.g. Product Liability Act, Federal Law Gazette 99/1988) or foreign law, the supplier shall defend Steyr Motors GmbH in this respect, as if they were directly liable.

3. The supplier's obligation to indemnify shall be limited, if Steyr Motors GmbH on its part has effectively limited the liability towards its consumer.

4. Claims of Steyr Motors GmbH shall only be excluded to that extent, as the damage has to be ascribed to non-compliance with operating, maintenance and installation instructions, unsuitable or improper use, wrong or negligent handling, natural wear or defective repair, which Steyr Motors GmbH is responsible for.

5. The supplier shall be liable for costs of Steyr Motors GmbH for damage prevention (e.g. product recall), as far as they are obliged according to Points 1 and 2 of this section.

6. Steyr Motors GmbH shall inform the supplier immediately and comprehensively, if it wants to raise a claim against them according to the above regulations. Steyr Motors GmbH must give the supplier the opportunity to investigate the claim. The contractual parties shall agree on the measures to be taken to reduce the damage, in particular in settlement proceedings.

7. The supplier shall be obliged to take out sufficient insurance against the risks stated above during the term of contract and to present proof of this insurance coverage to Steyr Motors GmbH upon demand.



nachzuweisen.

**XV. Geheimhaltung**

1. Der Lieferant verpflichtet sich, alle nicht öffentlich bekannten kaufmännischen und technischen Informationen und Unterlagen, die ihm durch die Geschäftsbeziehung bekannt werden, als Geschäftsgeheimnis zu behandeln.
2. Sämtliche Unterlagen wie insbesondere Zeichnungen sowie Modelle, Schablonen, Muster und ähnliche Gegenstände dürfen unbefugten Dritten nicht überlassen oder sonst zugänglich gemacht werden. Die Vervielfältigung solcher Unterlagen und Gegenstände ist nur im Rahmen der betrieblichen Erfordernisse unter Beachtung der urheberrechtlichen Bestimmungen zulässig.
3. Unterlieferanten sind entsprechend zu verpflichten.
4. Der Lieferant darf nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung mit der Geschäftsverbindung werben.

**XVI. Schutzrechte**

1. Der Lieferant haftet für die Ansprüche, die sich bei vertragsgemäßer Verwendung der Liefergegenstände oder Leistungen aus der Verletzung von Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen ergeben.
2. Der Lieferant wird Steyr Motors GmbH und deren Abnehmer wegen der Verletzung von Schutzrechten schad- und klaglos halten.
3. Die Vertragspartner verpflichten sich, einander unverzüglich von bekannt werden den Verletzungsrisiken und angeblichen Verletzungsfällen zu unterrichten und einander Gelegenheit zu geben, entsprechenden Ansprüchen entgegenzuwirken.
4. Der Lieferant wird Steyr Motors GmbH die Benutzung von veröffentlichten und unveröffentlichten eigenen und von lizenzierten Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen an dem Liefergegenstand mitteilen.

**XVII. Höhere Gewalt**

Höhere Gewalt wie z. B. Arbeitskämpfe, Unruhen, behördliche Maßnahmen und sonstige unvorhersehbare und unabwendbare schwerwiegende Ereignisse befreien die Vertragspartner für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von den Leistungsverpflichtungen. Die Vertragspartner sind verpflichtet, im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich die erforderlichen Informationen zu geben und ihre Verpflichtungen den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anzupassen.

**XVIII. Ersatzteilversorgung**

Der Lieferant verpflichtet sich, den Liefergegenstand auf Anordnung von Steyr Motors GmbH für die Dauer von zumindest 15 Jahren nach Beendigung des ursprünglichen Lieferverhältnisses zu fertigen. Die Fertigungsmittel sind vom Lieferanten entsprechend zu verwahren und in Stand zu halten.

**XIX. Allgemeine Bestimmungen**

1. Stellt der Lieferant seine Zahlungen ein oder wird das Konkursverfahren über sein Vermögen oder ein gerichtliches oder außergerichtliches Vergleichsverfahren beantragt, so ist Steyr Motors GmbH berechtigt, für den nicht erfüllten Teil vom Vertrag zurückzutreten.
2. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen und der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit des Vertrages im übrigen nicht berührt. Die Vertragspartner sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.
3. Eigentumsvorbehalte des Lieferanten werden von Steyr Motors GmbH nicht anerkannt. Es gilt österreichisches Recht. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. 4. 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf in der jeweils gültigen Fassung ist ausgeschlossen.
4. Erfüllungsort für Lieferungen ist das zu beliefernde Werk. Im Übrigen ist Erfüllungsort der Sitz von Steyr Motors GmbH.
5. Als Gerichtsstand gilt das sachlich zuständige Gericht in Steyr als vereinbart.

**XV. Secrecy**

1. The supplier undertakes to treat any not publicly known commercial and technical information and documents, which become known to them during the business relation, as business secrets.
2. Any documents, like in particular drawings as well as models, templates, samples and similar items, must not be passed on to or made otherwise accessible for unauthorised third parties. Copying such documents and items shall only be admissible within the scope of the operational requirements observing the copyright regulations.
3. Sub-suppliers have to be obliged accordingly.
4. The supplier must only use the business relationship for advertising purposes with previous written consent.

**XVI. Property rights**

1. The supplier shall be liable for claims, which upon use of the delivery items or services according to the contract result from any violation of property rights and property rights applications.
2. The supplier shall indemnify and hold Steyr Motors GmbH and their consumers harmless in case of any violation of property rights.
3. The contractual parties undertake to immediately inform one another about violation risks and alleged cases of violation and to give one another the opportunity to counteract respective claims.
4. The supplier shall inform Steyr Motors GmbH about the utilisation of published and unpublished own and licensed property rights and property rights applications for the delivery item.

**XVII. Force majeure**

Force majeure, like e.g. industrial actions, riots, official measures and further unforeseeable and unavoidable serious events, release the contractual partners from their service obligations for the duration of the interference and to the extent of its effect. The contractual partners shall be obliged to immediately provide the required information to a reasonable extent and to adjust their obligations to the changed conditions in good faith.

**XVIII. Spare-parts supply**

The supplier undertakes to produce the delivery item by order of Steyr Motors GmbH for the duration of at least 15 years after the termination of the original delivery relationship. The means for production have to be respectively maintained and serviced by the supplier.

**XIX. General provisions**

1. If the supplier ceases to pay or if bankruptcy proceedings are initiated for their assets or if judicial or extrajudicial settlement proceedings are initiated, Steyr Motors GmbH shall be entitled to withdraw from the contract for the part not fulfilled.
2. Should any provision of these conditions and the concluded further agreements be or become ineffective, then this shall not affect the validity of the contract. The contractual partners shall be obliged to substitute the ineffective provision with a regulation as close as possible in its economic success.
3. Retention of title of the supplier is not accepted by Steyr Motors GmbH. Austrian law shall apply. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11/4/1980 in the respectively valid version shall be excluded.
4. The place of fulfilment for deliveries is the plant to be supplied. Otherwise, the place of fulfilment shall be the headquarters of Steyr Motors GmbH.
5. As the competent court, the competent court for the respective purpose in Steyr shall be considered agreed.